

Ogólne warunki świadczenia usług rachunkowych oraz kadrowo-płacowych przez Rödl & Partner

General Terms and Conditions of Accounting, HR and Payroll Services of Rödl & Partner

1. Zakres obowiązywania

- 1.1. Niniejsze ogólne warunki świadczenia usług rachunkowych oraz kadrowo-płacowych (dalej „OWU”) określają treść umów świadczenia usług rachunkowych oraz kadrowo-płacowych (dalej: „Usługi”) zawieranych ze spółką Roedl Outsourcing sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (adres: ul. Sienna 73, 00-833 Warszawa), wpisaną do rejestru przedsiębiorców, prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000039217, posiadającą numer REGON 010011421, oraz NIP: 5260211050, kapitał zakładowy: 2 500 000 złotych (dalej „Rödl & Partner”).
- 1.2. Rödl & Partner oraz klient mogą odmiennie określić treść umowy o świadczenie usług (dalej „Umowa”), poprzez wyrażne wyłączenie stosowania poszczególnych postanowień OWU. Jako Umowę rozumie się każdą umowę zawieraną z Rödl & Partner w jakiegokolwiek formie, której przedmiotem jest świadczenie przez Rödl & Partner usług prowadzenia księgowości finansowej, usług kadrowo-płacowych, usług prowadzenia rejestrów VAT lub usług wsparcia księgowego.
- 1.3. Rödl & Partner wykonuje Umowę za pomocą swoich współpracowników i pracowników. Rödl & Partner jest ponadto uprawniony do włączenia innych podwykonawców, w tym również z innych spółek z grupy Rödl & Partner, albo innych specjalistów zewnętrznych do realizacji Umowy. W takim przypadku postanowienia OWU wiążą klienta w stosunku do podwykonawcy.
- 1.4. Rödl & Partner nie świadczy usług doradztwa podatkowego lub prawnego. W razie stwierdzenia, że określone sprawy lub czynności w ramach wykonania Umowy wymagają doradztwa podatkowego i/lub prawnego, Rödl & Partner poinformuje o tym klienta. Usługi doradztwa prawnego-podatkowego świadczone będą przez inne spółki z grupy Rödl & Partner za zgodą klienta. Powyższe nie stanowi zobowiązania Rödl & Partner do informowania klienta o konieczności doradztwa podatkowego lub prawnego w związku z czynnościami wykonywanymi w ramach Umowy.
- 1.5. Rödl & Partner informuje, że zgodnie z polskim prawem zarząd spółki klienta jest ostatecznie odpowiedzialny za sprawy danej spółki zaś jego członkowie mogą być osobiście i solidarnie odpowiedzialni za zobowiązania podatkowe tej spółki. Rekomendujemy przeprowadzenie przeglądu podatkowego przez osobę posiadającą tytuł doradcy podatkowego, co najmniej w zakresie rocznego zeznania podatkowego.

1. Scope of Application

- 1.1. These general terms and conditions of accounting, HR and payroll services (hereinafter "GTC") lay down the content of the contracts for accounting, HR and payroll services (hereinafter "Services") concluded by Roedl Outsourcing sp. z o. o. with its registered office in Warsaw (address: ul. Sienna 73, 00-833 Warsaw), entered in the register of enterprises kept by the National Court Register for the capital city of Warsaw in Warsaw, 13th Commercial Division of the National Court Register, under the number KRS 0000039217, having statistical number REGON 010011421 and tax identification number NIP 5260211050, share capital of PLN 2 500 000 (hereinafter "Rödl & Partner").
- 1.2. Rödl & Partner and the Client may agree on different content of the contract for services (hereinafter "the Contract") by explicitly excluding certain provisions of the GTC. The Contract means any contract concluded with Rödl & Partner in any form, whereby Rödl & Partner provides financial accounting, HR and payroll services, keeps VAT records or provides accounting support services.
- 1.3. Rödl & Partner performs the Contract through its contractors and employees. Rödl & Partner is further entitled to engage other subcontractors, including those from other companies of Rödl & Partner Group, as well as other external experts to perform the Contract. In such a case, the GTC are binding on the Client in relations with the sub-contractor.
- 1.4. Rödl & Partner does not provide tax and legal advisory services. If certain issues or documents are found to require tax and/or legal advice, Rödl & Partner shall inform the Client accordingly. Tax and legal advisory services will be performed by other companies belonging to the Rödl & Partner Group upon the Client's consent. The foregoing does not make Rödl & Partner obliged to inform the Client about the necessity to obtain tax and/or legal advice in connection with the services provided under the Contract.
- 1.5. Rödl & Partner advises the Client that according to Polish law, the Client's management board is ultimately liable for the company's affairs and the management board members may be held personally, jointly and severally liable for the company's tax obligations. Therefore, Rödl & Partner recommends that a tax review be carried out by a tax adviser, at least, in respect of the annual tax return.

1.6. Rödl & Partner może być zobowiązany do zaraportowania wykonywanej usługi zgodnie z polskimi przepisami o raportowaniu schematów podatkowych. Obowiązek raportowania jest obowiązkiem sprawozdawczym i dotyczy może także uzgodnień, które nie stanowią optymalizacji podatkowej. Na kliencie – w przypadku wystąpienia schematu podlegającego raportowaniu – mogą ciążyć również obowiązki raportowe. Doradztwo w zakresie obowiązku raportowania transakcji oraz przygotowanie zgłoszenia/informacji dla klienta jest odrębną usługą, wykonywaną na zlecenie klienta przez Rödl Kancelaria Prawna sp.k. na podstawie odrębnych ustaleń.

2. Zakres odpowiedzialności Rödl & Partner

2.1. Odpowiedzialność Rödl & Partner oraz wszystkich podwykonawców obejmuje wyłącznie wypadki zaistniałe z powodu winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa. Odpowiedzialność z powodu rażącego niedbalstwa ograniczona zostaje do wysokości trzykrotnego wynagrodzenia brutto określonego w Umowie za daną usługę, która spowodowała odpowiedzialność Rödl & Partner, przy czym maksymalną kwotą odpowiedzialności jest równowartość 250.000,00 EUR, natomiast w zakresie usługi obejmującej obsługę e-bankingu ograniczona jest do kwoty 500.000,00 PLN. Jeżeli wysokość szkody/szkód będzie obliczana w PLN, to wysokość odszkodowania na podstawie ograniczonej odpowiedzialności do równowartości 250.000,00 EUR będzie wyznaczana wg średniego kursu NBP z dnia poprzedzającego wypłatę odszkodowania. Ograniczenie odpowiedzialności dotyczy zarówno odpowiedzialności umownej, jak i odpowiedzialności z tytułu ewentualnych zobowiązań pozaukładowych, na przykład odpowiedzialności deliktowej, w zakresie dopuszczalnym przez bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa.

2.2. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe i/lub nieterminowe wykonanie Umowy w przypadku nieotrzymania kompletu dokumentów, informacji i/lub danych (z dodatkowymi wyjaśnieniami włącznie), nieterminowego ich przekazania lub nieprawidłowego ich wystawienia i opracowania od strony merytorycznej przez klienta. W powyższych przypadkach wszelkie negatywne skutki obciążają wyłącznie klienta. Ryzyko nieterminowego dostarczenia dokumentów, informacji, danych przez operatora pocztowego, kuriera, operatora systemów teleinformatycznych albo ich utrata obciąża klienta.

2.3. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za treść i zgodność dostarczanych przez klienta dokumentów, danych i informacji ze stanem faktycznym.

2.4. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe u klienta, jeżeli są one związane z naruszeniem przez klienta zasad określonych w pkt 4 OWU, a także innych obowiązków wynikających z Umowy, OWU, czy wynikających z dokonanych w jakiegokolwiek formie ustaleń pomiędzy Stronami.

2.5. Naprawienie szkody powstałej z winy Rödl & Partner nastąpi poprzez niezwłoczne i nieodpłatne dokonanie niezbędnych korekt i usunięcie ewentualnych braków.

2.6. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za działania i/lub zaniechania klienta, jak również za decyzje podjęte przez klienta oraz ich skutki, w szczególności nie ponosi odpowiedzialności za niesporządzenie deklaracji, zeznań,

1.6. Rödl & Partner may be obliged to report its services in accordance with the Polish rules on the disclosure of reportable arrangements. Mandatory disclosure is a reporting obligation and may also apply to arrangements which do not lead to tax avoidance. In the case of a reportable arrangement, certain reporting obligations may also apply to the Client. Advice on reporting obligations and preparation of a notification report/information for the Client is a separate service which will be carried out by Rödl Kancelaria Prawna sp.k. at the Client's request and on separately agreed terms and conditions.

2. Rödl & Partner's Liability

2.1. Rödl & Partner and any of its sub-contractors may be held liable exclusively for wilful misconduct or gross negligence. The aforesaid liability due to gross negligence is limited to three times the Contractual gross fee for the service which has triggered Rödl & Partner's liability, but the maximum liability is capped at the equivalent of EUR 250,000.00, and when it comes to e-banking it is limited to PLN 500,000.00. If the value of damage is calculated in PLN, then the compensation resulting from the limited liability capped at the equivalent of EUR 250,000.00 shall be calculated using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) as of the day preceding the compensation payment. This limitation of liability applies to both contractual liability and liability for any non-contractual obligations, for example tort liability, to the extent permitted by mandatory provisions of law.

2.2. Rödl & Partner shall not be held liable for any incorrect and/or unpunctual performance of the Contract in the event that the complete documents, information and/or data (including additional explanations) are not received or fail to be delivered on time, or are incorrectly issued by the Client, or fail to pertain to the content. In such cases, any adverse consequences shall be borne exclusively by the Client. The risk that the documents, information or data fail to be delivered on time by the post office operator, courier, telecommunications and information system operator, or that they are lost, shall be incurred by the Client.

2.3. Rödl & Partner shall be liable neither for the content nor for the truthfulness of the documents, data and information delivered by the Client.

2.4. Rödl & Partner shall not be liable for any damage taking place at the Client's premises if it results from the Client's breach of the principles set forth in clause 4 of the GTC and/or other obligations arising from the Contract, GTC, or any other arrangements between the Parties.

2.5. Any damage caused by Rödl & Partner shall be remedied through making, immediately and free of charge, necessary corrections and redressing any possible deficiencies.

2.6. Rödl & Partner shall not be held liable for any Client's acts and/or omissions, or the Client's decisions and their consequences, and in particular shall not be liable for failing to prepare relevant tax returns and statements,

informacji, sprawozdań lub innych dokumentów, jeśli zobowiązanie do ich sporządzenia nie wynikało wyraźnie z Umowy.

- 2.7. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za błędy w sporządzanych JPK_V7 wynikające z braku informacji lub błędnych informacji przekazanych przez klienta na temat przeprowadzanych w Spółce transakcji, które skutkowały obowiązkiem szczególnego oznaczenia ich w ewidencji do JPK_V7.
- 2.8. Klient zlecając wykonywanie czynności na swoim systemie księgowym udostępnia go Rödl & Partner bezpłatnie i ponosi wszelką odpowiedzialność w zakresie jego prawidłowego funkcjonowania oraz jego zgodności z obowiązującymi przepisami prawa.

3. Wynagrodzenie

- 3.1. Wynagrodzenie z tytułu świadczonych usług ustalane jest w Umowie. W przypadku braku ustaleń co do wysokości wynagrodzenia dla konkretnej usługi, należne jest wynagrodzenie wyliczone na podstawie faktycznego czasu wykonania usługi oraz standardowej stawki godzinowej stosowanej przez Rödl & Partner wskazanej w ofercie.
- 3.2. Wynagrodzenie godzinowe jest rozliczane miesięcznie z dołu za czynności wykonane w danym miesiącu kalendarzowym. Rozliczeniu podlega każdy rozpoczęty kwadrans. Płatność następuje na podstawie wystawianych faktur na rachunek bankowy wskazany na fakturze. Faktury są wystawiane i przesyłane klientom do 10-tego dnia następnego miesiąca kalendarzowego.
- 3.3. Wynagrodzenie ryczałtowe za określoną usługę jest rozliczane z dołu po wykonaniu danej usługi, na podstawie wystawionej faktury, chyba że w Umowie zasady zapłaty wynagrodzenia ryczałtowego zostaną określone w inny sposób. Jeżeli w związku z realizacją zlecenia wystąpią okoliczności nadzwyczajne lub takie, które nie były znane przed udzieleniem zlecenia, Rödl & Partner ma prawo do odpowiedniego dopasowania wynagrodzenia ryczałtowego, po uprzednim poinformowaniu klienta.
- 3.4. Do kwoty wynagrodzenia doliczane są koszty ewentualnych mandatów, kar porządkowych itp. nałożone na Rödl & Partner lub jej pracowników lub współpracowników z przyczyn łączących po stronie klienta.
- 3.5. W przypadku zmiany przepisów lub ich wykładni mających wpływ na dotychczasowy sposób wykonywania Umowy (rozumiany także jako dodatkowe obowiązki) przez Rödl & Partner, zmiana sposobu wykonywania Umowy wymaga uprzedniego porozumienia się stron co do zakresu obowiązków Rödl & Partner i jego wynagrodzenia z tego tytułu. Porozumienie dla swej ważności wymaga co najmniej formy dokumentowej.
- 3.6. Rödl & Partner jest uprawniony do corocznej waloryzacji wynagrodzenia (stawek wynagrodzenia) określonego w Umowie:
- o dodatni średnioroczny wskaźnik cen towarów i usług konsumpcyjnych ogółem w roku poprzedzającym, ogłoszany przez Prezesa Głównego Urzędu Statystycznego w przypadku umów, w których wynagrodzenie zostało ustalone w polskich złotych;

information reports and/or other documents if such preparation obligations did not expressly arise from the Contract.

- 2.7. Rödl & Partner is not liable for errors in JPK_V7 resulting from missing or incorrect information from the Client about the Company's transactions which required special coding in the records for JPK_V7 purposes.
- 2.8. Once the Client commissions Rödl & Partner to perform work in the Client's accounting software, he makes the software available to Rödl & Partner free of charge and is fully liable for its correct operation and compliance with law.

3. Fee

- 3.1. The fee for the services shall be set in the Contract. If no fee is set for a specific service, the due fee will be calculated according to the actual time spent on the services and the standard hourly rate used by Rödl & Partner as indicated in the proposal.
- 3.2. The hourly fees are charged monthly in arrears for the services performed in a calendar month. The fee will be charged for each quarter commenced. Payment shall be made on the basis of the issued invoices, to the bank account indicated in the invoice. Invoices will be issued and sent out to the Clients by the 10th day of the following calendar month.
- 3.3. A flat fee for a certain service will be charged in arrears, after the service is completed, and on the basis of the invoice issued, unless the Contract provides for other terms of payment of the flat fee. If any extraordinary or previously unknown circumstances occur in the course of the engagement, Rödl & Partner will be entitled to adjust the flat fee as appropriate having first notified the Client.
- 3.4. The fee will be increased by fines, disciplinary penalties etc. if such are imposed on Rödl & Partner or its employees or contractors for reasons attributable to the Client.
- 3.5. In case of changes to laws or their interpretation, affecting the current manner of performing the Contract (including additional obligations) by Rödl & Partner, any change in the manner of performing the Contract requires the parties to agree in advance the scope of duties of Rödl & Partner and its remuneration on this account. The above agreement must be at least in documented form to be effective.
- 3.6. Rödl & Partner may adjust the fee (fee rates) set in the Contract annually:
- by the positive annual average consumer price index in the preceding year, as announced by the President of the Central Statistical Office (GUS) in respect of contracts where the fee is agreed in Polish zloty;

- o dodatni zharmonizowany wskaźnik cen konsumpcyjnych (HICP) wyrażany jako średnioroczna zmiana cen w przypadku umów, w których wynagrodzenie zostało ustalone w walucie obcej.
 - by a positive Harmonised Index of Consumer Prices (HICP) measured as the annual average price change in respect of contracts where the fee is agreed in foreign currency.
- 3.7. Stawki wynagrodzenia po każdorazowej waloryzacji będą zaokrąglane do najbliższej pełnej jednostki waluty, np. do pełnego złotego. Zmiana wynagrodzenia w wyniku waloryzacji będzie następowała począwszy od 1. lutego roku następującego po roku, w którym zawarta została Umowa, przy czym jeżeli do tego terminu nie zostaną opublikowane odpowiednie wskaźniki, zmiana nastąpi po ich publikacji, począwszy od 1. dnia kolejnego miesiąca.
- 3.7. The fee rates subject to the indexation shall be each time rounded to a full figure in the relevant currency, e.g. to a full Polish zloty amount. The new indexed fee will apply from the 1st of February after the year of signing the Contract, but if the relevant index is not published by then, the new fee will apply from the 1st day after the month of its publication.
- 3.8. Zmiana wynagrodzenia związana z waloryzacją następuje automatycznie i nie wymaga zmiany Umowy ani uprzedniego powiadomienia klienta.
- 3.8. The fee will change due to its indexation automatically and will require neither amending the Contract nor prior notifying the Client.
- 3.9. Waloryzacja nie będzie miała zastosowania jedynie w stosunku do wynagrodzenia (stawek wynagrodzenia), co do którego w Umowie wyraźnie wyłączono waloryzację tj. poprzez wyraźne wyłączenie punktu 3.6. OWU.
- 3.9. The indexation will not cover only those fees (fee rates) which the Contract exclusively exempts from indexation, that is, by explicitly excluding clause 3.6 GTC.
- 3.10. W przypadku ustalenia wynagrodzenia w walucie obcej, a zapłacie w PLN, albo w przypadku ustalenia wynagrodzenia w PLN, a zapłacie w walucie obcej, podstawą rozliczenia jest kurs średni ogłoszony przez Prezesa Narodowego Banku Polskiego w dniu poprzedzającym dzień wystawienia faktury.
- 3.10. If the fee is set in a foreign currency but paid in PLN, or if the fee is set in PLN but paid in a foreign currency, then the fee will be settled using the average exchange rate of the National Bank of Poland (NBP) as of the day preceding the invoice date.
- 3.11. Termin płatności wynosi 20 dni, licząc od daty wystawienia faktury przez Rödl & Partner klientowi. Za dzień dokonania płatności uznaje się dzień uznania rachunku bankowego Rödl & Partner.
- 3.11. The due date will be 20 days after Rödl & Partner issues the invoice to the Client. The day on which the Rödl & Partner's bank account is credited will be deemed the day of payment.
- 3.12. Klient jest zobowiązany do podania przy dokonywaniu płatności – w tytule przelewu – numeru faktury.
- 3.12. When making the payment, the Client shall specify the invoice number in the wire transfer description line.
- 3.13. Do faktury dołączane jest szczegółowe zestawienie wykonanych czynności oraz poniesionych kosztów. Szczegółowe zestawienie wykonanych czynności nie jest wymagane w sytuacji uzgodnienia przez strony wynagrodzenia ryczałtowego za daną usługę.
- 3.13. The invoice will be accompanied by a detailed specification of the services performed and the costs incurred. No detailed statement of performed tasks is required if the parties have agreed a flat fee for a given service.
- 3.14. Niezależnie od oświadczeń klienta przy dokonywaniu zapłaty Rödl & Partner jest uprawniony do zaliczenia otrzymanej kwoty w pierwszej kolejności na odsetki za opóźnienie, następnie na poniesione wydatki, a następnie na zaległe wynagrodzenie – w kolejności od najdawniej wymagalnego.
- 3.14. Regardless of the Client's indications when making the payment, Rödl & Partner will be entitled to credit any received amounts first towards interest for delay, then towards the costs incurred, and finally towards the outstanding fees – starting from the most outstanding one.
- 3.15. W razie 14-dniowego opóźnienia z zapłatą wynagrodzenia przez klienta, Rödl & Partner jest uprawniony do wstrzymania świadczenia usług z Umowy, z zastrzeżeniem pkt 6.3. Wszelkie konsekwencje z tym związane obciążają wyłącznie klienta.
- 3.15. If the Client is in default with payment of the fee for 14 days, Rödl & Partner shall be entitled to suspend the performance of the contractual services, subject to clause 6.3. Any resulting consequences will be borne exclusively by the Client.
- 3.16. Za czas podróży odbytej w związku z wykonaniem Umowy, jeżeli podróż odbywa się w miejscowości, w której znajduje się oddział Rödl & Partner wskazany w komparcji Umowy, należy się wynagrodzenie w wysokości pełnej stawki godzinowej. W przypadku odbywania podróży poza miejscowością wskazaną w zdaniu pierwszym należne wynagrodzenie wynosi połowę stawki godzinowej, chyba że czas podróży zostanie wykorzystany na opracowanie merytoryczne danego zlecenia klienta – w takim przypadku należy się wynagrodzenie w wysokości pełnej stawki godzinowej.
- 3.16. Travelling time connected with performance of the Contract, if the travel takes place in the city where Rödl & Partner's office indicated in the Contract recitals is located, will be charged at the full hourly rate. If the travel takes place outside the aforementioned city, it will be charged at the half hourly rate, unless the travelling time is used for substantive preparation for the Client, in which case the travelling time will be charged at the full hourly rate.

- 3.17. Rödl & Partner jest uprawniony do wyboru środka podróży, przy czym podróże samolotem lub koleją (ewent. połączone z podróżą wynajętym samochodem) będą miały miejsce zasadniczo w przypadkach, gdy w ten sposób zaoszczędzi się czas w stosunku do podróży samochodem.
- 3.18. Wydatki związane z kosztami podróży, noclegami, opłatami sądowymi, skarbowymi, kosztami notarialnymi, kosztami zleconych tłumaczeń, przesyłkami kurierskimi i/lub pocztowymi, dietami wypłacanymi pracownikom Rödl & Partner, jak również wydatki w związku z wyjazdami służbowymi związanymi z wykonywaniem Umowy (ryczałt 60,00 PLN dziennie od osoby – wyjazd na terenie Polski, ryczałt 60,00 EUR dziennie od osoby – wyjazd zagraniczny) oraz inne zlecone przez klienta wydatki są płatne osobno i dodatkowo do wynagrodzenia. Klient zobowiązuje się również zwrócić inne wydatki poniesione przez Rödl & Partner w związku z realizacją na rzecz lub w imieniu klienta czynności niewymienionych w Umowie, jeżeli ich wykonanie było niezbędne do należytego wywiązania się z Umowy przez Rödl & Partner, a Rödl & Partner nie miał możliwości uzyskania zgody klienta na wykonanie tych czynności. Podróże samochodem osobowym rozliczane są na podstawie stawki 2,00 PLN za każdy przejechany kilometr.
- 3.19. Rödl & Partner ma prawo żądać zaliczki na poczet należności z tytułu wynagrodzenia oraz na poczet wydatków.
- 3.20. Wskazane w Umowie stawki wynagrodzenia są stawkami netto. Do wynagrodzenia lub poniesionych wydatków doliczany jest podatek od towarów i usług zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa. Jeżeli klient będzie na podstawie prawa lokalnego zobowiązany do pobrania jakiegokolwiek podatku od wypłaty należności na rzecz Rödl & Partner, ciężar tego podatku ponosi klient. Wynagrodzenie na rzecz Rödl & Partner będzie w takiej sytuacji podwyższone o taką kwotę podatku, aby Rödl & Partner ostatecznie uzyskał kwotę równą kwocie, którą uzyskałby, gdyby podatek nie został potrącony.
- 3.21. Klient wyraża zgodę na otrzymywanie faktur drogą elektroniczną na wskazany przez niego adres poczty elektronicznej.
- 3.22. Uzgodnienia dotyczące warunków wystawiania faktury korygującej będą dokonywane w korespondencji e-mail, przy czym brak sprzeciwu co do przesłanej faktury korygującej w terminie 14 dni od jej otrzymania w korespondencji e-mail będzie uważany za jej akceptację i potwierdzenie warunków korekty.
- 3.17. Rödl & Partner will be entitled to choose the means of transportation, but the travel by plane or train (possibly combined with a rental car) will be generally chosen if this allows for time saving compared to travel by car.
- 3.18. Any expenses incurred in connection with business trips under the Contract performance, including travelling costs, accommodation, court fees, stamp duties, notarial fees, translation costs, courier and/or postal service fees and travel allowances paid to Rödl & Partner's employees (flat rate of PLN 60.00 a day per person for business trips in Poland and EUR 60.00 for business trips outside Poland) and other expenses commissioned by the Client will be charged separately and in addition to the contractual fee. The Client shall also refund all expenses incurred by Rödl & Partner in connection with performing, for or on behalf of the Client, any non-contractual services, if Rödl & Partner had to undertake them to properly perform the Contract and, at the same time, Rödl & Partner was not be able to obtain the Client's consent to perform the said services. Travel by car will be charged separately at the rate of PLN 2.00 for each kilometre travelled.
- 3.19. Rödl & Partner may request an advance payment on account of the fee or expenses.
- 3.20. The fee rates set forth in the Contract are net. The fee or the expenses incurred will be increased by value added tax at as stipulated by applicable laws. If the Client is obliged by his local laws to withhold any tax on the amounts paid to Rödl & Partner, the tax burden is borne by the Client. In such a case, the tax amount will be added to the fee payable to Rödl & Partner so that Rödl & Partner is ultimately paid an amount which it would receive were the tax not deducted.
- 3.21. The Client agrees to receive e-invoices to the e-mail address it indicates.
- 3.22. The terms and conditions of issuing correcting invoices will be agreed by e-mail. If no objections are raised against a correcting invoice within 14 days of its receipt by e-mail, the invoice will be deemed accepted and the terms and conditions of its correction – confirmed.

4. Zasady świadczenia usług

- 4.1. Rödl & Partner świadczy usługi zgodnie z polskim prawem, w szczególności zgodnie z ustawą o rachunkowości. Zakres świadczenia usług określa Umowa. Podstawą dokonywania wszelkich czynności w ramach Umowy (w szczególności: prowadzenie ksiąg i rejestrów, sporządzanie deklaracji, zeznań i informacji podatkowych, deklaracji ZUS, sprawozdań statystycznych) są dokumenty dostarczone przez klienta w formie określonej przez Rödl & Partner. Niezależnie od wcześniejszych ustaleń, na żądanie Rödl & Partner klient zobowiązany jest do dostarczenia oryginałów dokumentów w terminie wyznaczonym przez Rödl & Partner.

4. Rules of Performance of Services

- 4.1. Rödl & Partner shall perform the services in accordance with Polish law, and in particular with the (Polish) Accounting Act. The scope of services shall be set forth in the Contract. All contractual services (including in particular: keeping the books of account and records, preparing tax returns and statements, tax reports, ZUS declarations, statistical reports) shall be performed under the Contract based on the documents submitted by the Client in the form specified by Rödl & Partner. Regardless of the foregoing, the Client is obliged at Rödl & Partner's request to deliver original documents within the deadline set by Rödl & Partner.

- 4.2. Rödl & Partner może być zmuszony do podjęcia niezwłocznych działań w celu prawidłowego wypełnienia obowiązków wynikających z umowy, bez możliwości uzyskania wcześniejszej zgody klienta. Zawsze jednakże w takich przypadkach będzie działał w dobrej wierze, zgodnie z obowiązującym prawem. Rödl & Partner poinformuje niezwłocznie klienta o podjętych krokach.
- 4.3. W przypadku braku odpowiedzi, informacji lub dokumentów od klienta, koniecznych do ustalenia stanu faktycznego i prawidłowego ujęcia pozycji w księgach lub dla celów podatkowych, w celu terminowego wypełnienia obowiązków wynikających z umowy, Rödl & Partner będzie działał w taki sposób, by zminimalizować ryzyko powstania zaległości podatkowych u klienta.
- 4.4. Rödl & Partner wskazuje, że usługi wykonuje w oparciu o profesjonalny program księgowy. Z tego względu w przypadku nagłych zmian w przepisach prawa, mających wpływ na dotychczasowy sposób wykonywania usług, wymagających zmian w wykorzystywanym oprogramowaniu, Rödl & Partner może nie mieć możliwości wykonania usługi z uwzględnieniem nowych regulacji prawnych do czasu przygotowania aktualizacji przez producenta oprogramowania i jej wdrożenia. W takiej sytuacji Rödl & Partner oraz Klient uzgodnią w jakim zakresie i terminie usługa może zostać wykonana. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za nieterminowe wykonanie danej usługi lub jej wykonanie w oparciu o wcześniej obowiązujące przepisy, do czasu wdrożenia aktualizacji oprogramowania koniecznej z powodu nagłej zmiany przepisów prawa.
- 4.5. W przypadku, gdy jakkolwiek czynność Rödl & Partner winna być dokonana w określonym terminie, klient obowiązany jest do dostarczenia niezbędnych informacji i dokumentów w czasie odpowiednim na realizację zadań po stronie Rödl & Partner. W żadnym wypadku, ten czas nie może być krótszy niż 2 dni robocze.
- 4.6. Klient odpowiada za rzetelność, kompletność i terminowość dostarczonych dokumentów, danych i informacji potrzebnych do właściwego wykonania Umowy przez Rödl & Partner, niezależnie od tego, w jakiej formie są one przekazywane. Dokumenty powinny być zatwierdzone przez osobę odpowiedzialną u klienta, a także opisane w sposób umożliwiający i ułatwiający ich zaklasyfikowanie. Wszelka odpowiedzialność za przekazane dokumenty i informacje oraz za ich wykorzystanie przez Rödl & Partner w związku z wykonywaniem usług określonych w Umowie spoczywa na kliencie.
- 4.7. Klient zobowiązuje się do dostarczania wyłącznie takich dowodów księgowych, które spełniają wymogi właściwych przepisów prawa polskiego, a w szczególności:
- stwierdzają zdarzenie gospodarcze zgodnie z jego faktycznym przebiegiem;
 - opisują strony zdarzenia gospodarczego z podaniem ich pełnej nazwy i adresu, a także przedmiot zdarzenia z podaniem wartości i ilości;
 - zawierają datę zdarzenia lub okres jego trwania.
- 4.8. W przypadku przekazywania danych niezbędnych do wykonania usług przez Rödl & Partner w innej formie niż dokumentowej, klient ponosi wyłączną odpowiedzialność za prawdziwość tych danych i spełnienie przez nie wskazanych powyżej wymogów dla dowodów księgowych w formie dokumentowej.
- 4.2. Rödl & Partner may be compelled to take immediate measures to appropriately fulfil its contractual duties without first obtaining consent of the Client. In such cases, however, Rödl & Partner will always act in good faith, in accordance with the applicable law. Rödl & Partner will immediately notify the Client of the measures taken.
- 4.3. In the event the Client does not respond or does not supply information or documents necessary for the determination of facts of the case and for the correct recognition of items in the books of account or for tax purposes, in order to fulfil its contractual duties in a timely manner, Rödl & Partner will act in a way minimising the risk of tax arrears being generated on the part of the Client.
- 4.4. Rödl & Partner points out that its services are performed using professional accounting software. Therefore, in case of sudden legislative changes affecting the current manner of performing services, requiring modifications to the used software, Rödl & Partner may be unable to perform the service taking into account the new legal regulations until the software manufacturer develops and implements a software update. In such a case, Rödl & Partner and the Client will agree on the scope and the deadline for performing the service. Rödl & Partner will not be held liable for not performing a service in a timely manner or for performing it based on previously applicable legal regulations until the software update necessary due to the sudden legislative change is implemented.
- 4.5. If any service of Rödl & Partner needs to be performed by a specified deadline, the client is obliged to deliver the information and documents required for this purpose in due time to allow Rödl & Partner to complete its tasks. The above-mentioned due time must in no case be less than 2 working days.
- 4.6. The Client is responsible for the accuracy, completeness and timely delivery of the documents, data and information which Rödl & Partner requires to properly perform the Contract, regardless of the form in which such documents, data and information are delivered. The documents need to be approved by a person duly appointed by the Client, and they should be described so as to allow and facilitate their classification. The Client is solely liable for the documents and information provided to and used by Rödl & Partner in connection with the performance of the contractual services.
- 4.7. The Client shall submit exclusively such accounting documents which meet the Polish legal requirements, and in particular which:
- evidence a business transaction in line with its actual history;
 - describe both the transaction parties, including their full name and address, as well as the transaction subject, including the transaction value and volume;
 - specify the date or duration of the transaction.
- 4.8. If data necessary for the performance of services by Rödl & Partner are provided in a form other than documented form, the Client is solely liable for the accuracy of such data and for their fulfilment of the same requirements as those applicable to accounting evidence in documented form, as indicated above.

- 4.9. Rödl & Partner zastrzega sobie prawo do zwrotu klientowi wszelkich dokumentów niespełniających wymogów pkt 4.3, bez ich księgowego ujęcia.
- 4.10. Klient jest odpowiedzialny za zaprojektowanie, wdrożenie i utrzymanie kontroli wewnętrznej, służącej zapobieganiu i wykrywaniu oszustw związanych z posługiwaniem się nierzetelnymi dowodami księgowymi. Klient jest odpowiedzialny za wprowadzenie takiej kontroli wewnętrznej, jaką uzna za stosowną w celu umożliwienia wykonywania usług Rödl & Partner, tak by proces wykonywania jak i efekty tych usług nie zawierały zniekształceń lub nieprawidłowości powstałych na skutek oszustwa lub błędu wynikającego z dowodu księgowego. Poprzez zaakceptowanie niniejszych OWU klient oświadcza, że jest w pełni świadomy ww. okoliczności w zakresie jego odpowiedzialności.
- 4.11. W przypadku gdy w ramach Umowy Rödl & Partner prowadzi dla klienta rejestry VAT, ustala się, że za dostarczanie informacji o terminach płatności i prowadzeniu rozrachunków w kontekście przepisów art. 89a i 89b ustawy o podatku od towarów i usług odpowiedzialny jest Klient. Klient jest zobowiązany przysyłać Rödl & Partner informację na temat zobowiązań dotyczących kontrahentów z polskiego rejestru VAT w formacie xls. lub xlsx. za dany miesiąc (stan na koniec danego miesiąca) w terminie do 10-go dnia następnego miesiąca.
- 4.12. W przypadku gdy w ramach Umowy Rödl & Partner zobowiąże się do opracowania dla klienta polityki rachunkowości, klient po opracowaniu i dostosowaniu przez Rödl & Partner polityki rachunkowości, podpisze dokument zawierający politykę rachunkowości i przekaże podpisany dokument Rödl & Partner. W przypadku braku zatwierdzonej przez klienta polityki rachunkowości usługi wykonywane będą przy uwzględnieniu zasad wskazanych przez klienta.
- 4.13. Konkretny terminy sporządzenia dokumentów rocznego sprawozdania finansowego uzgadniane będą z klientem, z uwzględnieniem ustawowych terminów zamknięcia ksiąg i sporządzania sprawozdania.
- 4.14. Deklaracje i informacje podatkowe oraz inne dokumenty będące przedmiotem umowy podpisane będą na podstawie udzielonego przez klienta pełnomocnictwa przez osobę zatrudnioną przez lub współpracującą z Rödl & Partner i będącą odpowiedzialną za formalne sporządzanie deklaracji dla Klienta. Podpisanie deklaracji jest czynnością techniczną. Rödl & Partner odpowiada za formalną poprawność składanych dokumentów, natomiast odpowiedzialność za prawidłowość i rzetelność danych ujętych w dokumencie spoczywa na kliencie.
- 4.15. Dla uniknięcia wątpliwości ustala się, że udzielenie pełnomocnictwa w zakresie szerszym niż określony w Umowie zakres usług świadczonych przez Rödl & Partner, nie może zostać uznane za rozszerzenie zakresu świadczonych usług, do których zobowiązany jest Rödl & Partner.
- 4.16. Podatek dochodowy od osób prawnych jest rozliczany w sposób zaliczkowy. W przypadku możliwości dokonania wyboru zaliczki uproszczonej dla klienta Rödl & Partner dokona takiego wyboru rozliczeń, chyba że inny sposób zostanie określony w Umowie.
- 4.9. Rödl & Partner reserves the right to return to the Client any and all documents which fail to meet the requirements arising from 4.3, without recognising them in the books of account.
- 4.10. The Client is responsible for designing, implementing and maintaining internal controls used for fraud prevention and detection connected with using inaccurate accounting evidence. The Client is responsible for implementing such internal controls as he deems appropriate to ensure that Rödl & Partner may perform its services in such a manner that the service performance and their effects are free of misstatements or irregularities caused by fraud or error in the accounting evidence. By accepting these GTC the Client declares that he is fully aware of the above circumstances in the context of his liability.
- 4.11. If Rödl & Partner keeps the Client's VAT records hereunder, the Parties agree that the responsibility for providing information on payment deadlines and settling accounts as per Articles 89a and 89b VAT Act will rest with the Client. The Client shall provide Rödl & Partner with the information about liabilities against the contracting parties specified in the Polish VAT record in either xls. or xlsx. format for a given month (as of the end of the month), by the 10th day of the following month.
- 4.12. If Rödl & Partner undertakes hereunder to develop the Client's accounting policy, the Client shall – after Rödl & Partner develops and adjusts the accounting policy – sign the accounting policy document and forward it to Rödl & Partner. If there is no accounting policy approved by the Client, the services will be performed taking into account the rules indicated by the Client.
- 4.13. Deadlines for the preparation of annual financial statements will be agreed with the Client taking into account the statutory time limits for closing the books of account and preparing the financial statements.
- 4.14. Tax returns and information returns as well as other documents referred to in this Contract will be signed on the basis of a relevant power of attorney granted by the Client to the person employed or hired by Rödl & Partner who is responsible for formal preparation of the returns for the Client. The signing of the returns is a technical task. Rödl & Partner is liable for formal correctness of the filed documents, whereas the Client is liable for correctness and reliability of data included in the document.
- 4.15. For the avoidance of doubt, granting a power of attorney for more matters than specified in the Contract for Rödl & Partner services must not be construed as an extension of the scope of services to be performed by Rödl & Partner.
- 4.16. The Client's corporate income tax will be payable by means of advances. If the simplified procedure for the payment of advances may be selected for the Client, Rödl & Partner will do so, unless another form is specified in the Contract.

- 4.17. Klient zobowiązuje się do niezwłocznego informowania Rödl & Partner o wszelkich wydarzeniach mogących mieć znaczenie dla prawidłowego, terminowego i całościowego wykonania przez Rödl & Partner Umowy, w szczególności klient jest zobowiązany do niezwłocznego poinformowania Rödl & Partner o otrzymanym żądaniu dostarczenia pliku JPK_FA lub innej korespondencji otrzymanej przez klienta od organów krajowej administracji skarbowej. Przygotowanie pliku JPK-FA jest odrębną usługą, którą na zlecenie klienta może wykonać Rödl Kancelaria Prawna sp.k. na podstawie odrębnych ustaleń. W przypadku żądania dostarczenia JPK MAG - na Kliencie ciąży odpowiedzialność za jego przygotowanie. Rödl & Partner nie świadczy usług w tym zakresie
- 4.18. Na żądanie Rödl & Partner klient w terminie do 5 dni roboczych potwierdzi w osobnym oświadczeniu kompletność i poprawność przedłożonych dokumentów, udzielonych informacji i złożonych oświadczeń.
- 4.19. Klient zobowiązuje się do takiego współdziałania w zakresie realizacji Umowy, aby wymagane prawem zadania mogły być wykonywane w terminach ustawowych jak również rozsądnym nakładem pracy (obowiązek współdziałania).
- 4.20. Rödl & Partner zobowiązuje się do wykonania Umowy, ale nie jest odpowiedzialny za osiągnięcie określonego rezultatu, na którym zależy klientowi. Zawierana przez Rödl & Partner oraz klienta Umowa jest umową starannego działania.
- 4.21. Informacji oraz wyjaśnień będą udzielać, a dane przekazywać pracownicy lub współpracownicy klienta wyznaczeni w dowolny, wybrany przez niego sposób. W przypadku niewyznaczenia osób do kontaktu ze strony klienta, Rödl & Partner będzie traktował otrzymane informacje, wyjaśnienia za udzielone, a dane za przekazane przez osoby, które nawiązały kontakt z Rödl & Partner w danej sprawie. Przyjęcie do wykonania danej usługi, której wykonania nie przewidywała Umowa wymaga wyraźnego, jednoznacznego i bezwarunkowego potwierdzenia ze strony Rödl & Partner wyrażonego w formie pisemnej lub za pomocą poczty elektronicznej.
- 4.22. Miejszem wykonania Umowy jest siedziba oddziału Rödl & Partner, który wykonywał/wykonuje daną Umowę.
- 4.23. W razie powstania konfliktu interesów pomiędzy klientem a innym klientem Rödl & Partner, lub innym klientem jednej ze spółek z grupy Rödl & Partner w Polsce i na świecie albo pomiędzy klientem a Rödl & Partner lub jedną ze spółek z grupy Rödl & Partner w Polsce i na świecie, Rödl & Partner jest uprawniony do zaprzestania świadczenia usług z Umowy, przy czym pkt 6.3. znajduje odpowiednie zastosowanie.
- 4.24. Rödl & Partner w czasie trwania Umowy nie jest zobowiązany do przechowywania dokumentów otrzymywanych w związku z wykonywaniem Umowy (z wyłączeniem usług kadrowo-płacowych w odniesieniu do aktualnych pracowników klienta oraz z wyłączeniem usług R-Flow Invoices) – za posiadanie i przechowywanie dokumentów niewytworzonych przez Rödl & Partner odpowiada wyłącznie klient. W pozostałym zakresie na żądanie klienta lub z własnej inicjatywy Rödl & Partner prześle (lub w inny sposób wyda za potwierdzeniem odbioru) oryginały dokumentów na koszt klienta, na adres siedziby klienta lub
- 4.17. The Client undertakes to immediately notify Rödl & Partner of any events that may affect the correct, timely and complete performance of the Contract by Rödl & Partner. The Client is especially obliged to immediately notify Rödl & Partner of a request to present a SAF-T for invoices (JPK_FA) and any other correspondence which the Client receives from national revenue administration authorities. Preparation of a JPK_FA is a separate service which can be carried out by Rödl Kancelaria Prawna sp.k. at the Client's request and on separately agreed terms and conditions. If the Client is requested to file a SAF-T for warehouse (JPK MAG), the Client is responsible for its preparation. Rödl & Partner does not provide services in this area.
- 4.18. At Rödl & Partner's request the Client will confirm in a separate statement to be presented within 5 business days that the documents, information and statements submitted by the Client are complete and correct.
- 4.19. The Client undertakes to co-operate in the execution of the Contract in such a way so as to ensure the performance of the tasks required by law within the statutory time limits and with reasonable amount of work (obligation to co-operate).
- 4.20. Rödl & Partner undertakes to perform the Contract, but cannot be held liable for the achievement of the Client's desired goal. The Contract made between Rödl & Partner and the Client shall require the duty of care.
- 4.21. Information, explanations and data shall be forwarded by the employees or contractors of the Client appointed at the Client's discretion. If no contact person is appointed by the Client, Rödl & Partner shall treat the received information, explanations and data as if forwarded by persons who have contacted Rödl & Partner in a given matter. Any non-contractual services will be deemed accepted for execution only after explicit, clear and unconditional confirmation by Rödl & Partner in writing or by e-mail.
- 4.22. The place of performance of the Contract shall be the location of the Rödl & Partner's office which performed/performs the Contract.
- 4.23. In case of a conflict of interests between the Client and another client of Rödl & Partner, or another client of a company of the Rödl & Partner Group in Poland or abroad, or between a client and Rödl & Partner or a company of the Rödl & Partner Group in Poland or abroad, Rödl & Partner will be entitled to withdraw from the performance of the contractual services, and clause 6.3 will apply as appropriate.
- 4.24. Throughout the term of the Contract, Rödl & Partner is not obliged to keep the documents it obtains in connection with the Contract performance (except HR and payroll services regarding the Client's current employees and except R-Flow Invoices services) – the responsibility for keeping and storing documents not generated by Rödl & Partner rests exclusively with the Client. In the remaining scope, at the Client's request or on own initiative, Rödl & Partner shall, at its sole discretion and at the client's expense, send (or otherwise

inny wskazany przez klienta adres. Rödl & Partner jest uprawniony do zatrzymania wszelkich dokumentów lub danych otrzymanych albo wytworzonych w okresie trwania Umowy, do czasu pełnego rozliczenia się z klientem. Na żądanie Rödl & Partner klient jest zobowiązany do odebrania oryginalnej dokumentacji albo wskazania adresu, na który oryginalna dokumentacja klienta ma zostać wysłana. Niespełnienie jednego z powyższych obowiązków, upoważnia Rödl & Partner do obciążania klienta kwotą 5,00 PLN netto miesięcznie za każdy karton/segregator dokumentacji klienta, tytułem zryczałtowanych kosztów przechowywania dokumentacji klienta. Po bezskutecznym wezwaniu klienta do odbioru dokumentacji, lub do wskazania adresu, na który dokumentacja miała zostać wysłana, Rödl & Partner – w zakresie, w jakim nie będzie naruszało to bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa – będzie uprawniony do zniszczenia wszelkiej dokumentacji związanej z Umową, bez konieczności osobnego powiadomienia klienta. Wszelkie koszty związane ze zniszczeniem dokumentacji obciążać będą klienta.

4.25. Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty umówionego wynagrodzenia, mimo niewykonania usługi/Umowy w sytuacji, gdy Rödl & Partner był gotów dać usługę/Umowę wykonać, lecz doznał przeszkody z przyczyn dotyczących klienta.

4.26. W czasie trwania Umowy, a także w okresie jednego roku po zakończeniu jej obowiązywania, klient gwarantuje, że ani on, ani żaden z powiązanych z nim podmiotów nie zatrudni pracownika lub współpracownika Rödl & Partner bez uzyskania pisemnej zgody Rödl & Partner, pod rygorem zapłaty przez klienta kary umownej w wysokości równej 6-krotności ostatniego wynagrodzenia brutto pracownika lub współpracownika (w okresie jego zatrudnienia w Rödl & Partner), wobec którego naruszenie niniejszego zakazu nastąpiło. Rödl & Partner jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania przenoszącego wysokość kary umownej.

4.27. W przypadku zlecenia usług kadrowo-płacowych Rödl & Partner będzie świadczył na rzecz klienta usługi zgodnie z polskimi przepisami prawa dotyczącymi pracowników zatrudnionych w oparciu o umowy o pracę, umowy cywilnoprawne i innych osób zatrudnionych przez klienta na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

4.28. Klient jest zobowiązany przedstawić Rödl & Partner dane dotyczące wartości przekazanych pracownikom świadczeń w naturze oraz innych wypłaconych świadczeń poza listą płac, które mogą mieć wpływ na prawidłowe ustalenie zobowiązań podatkowych.

4.29. W drodze wyraźnego zlecenia i za odrębnym wynagrodzeniem Rödl & Partner weryfikuje rachunki bankowe kontrahentów pod kątem figurowania w Wykazie podmiotów zarejestrowanych jako podatnicy VAT, niezarejestrowanych oraz wykreślonych i przywróconych do rejestru VAT.

4.30. Rödl & Partner nie dokonuje analizy obowiązków z zakresu podatku u źródła. Doradztwo w zakresie tego obowiązku oraz obowiązków dokumentacyjnych klienta jest odrębną usługą, wykonywaną na zlecenie klienta przez Rödl Kancelaria Prawna sp.k. na podstawie odrębnych ustaleń.

4.31. Klient oświadcza, że wdrożył procedury z zakresu należytej staranności (m.in. MDR, WHT) i że ich przestrzega. Na wyraźne zlecenie klienta, za wynagrodzeniem Rödl Kancelaria Prawna

release upon confirmation of receipt) the original documents to the Client's registered office or any other address indicated by the Client. Rödl & Partner is entitled to retain any documents and/or data obtained or produced in the course of the Contract duration until the Client pays all its dues. At Rödl & Partner's request the Client shall collect the original documentation or indicate the address for the delivery of the Client's original documentation. In the event any of the aforementioned obligations fails to be met, Rödl & Partner will be entitled to charge the Client monthly with the amount of PLN 5.00 net for each carton/file binder of the Client's documentation as a flat fee for storing the Client's documentation. If calling the Client to receive the documentation or to indicate the address for delivery of the documentation is ineffective, Rödl & Partner will – insofar as it is not against the mandatory provisions of law – be entitled to destruct any documentation related to the Contract, with no necessity to separately notify the Client. Any and all costs of destructing the documentation shall be charged to the Client.

4.25. Rödl & Partner will be entitled to demand payment of the agreed fee even though the service/Contract is not completed whenever Rödl & Partner (irrespective of its readiness to perform that service/Contract) is unable to do so for reasons attributable to the Client.

4.26. The Client guarantees that, during the term of the Contract and for one year thereafter, neither it nor any of its related parties will hire an employee or a contractor of Rödl & Partner without Rödl & Partner's written consent, or otherwise the Client shall pay a contractual penalty in the amount equal to 6-fold the most recent gross remuneration of the employee or the contractor (payable during their employment with Rödl & Partner) with respect to whom this guarantee has been infringed. Rödl & Partner is entitled to claim damages exceeding the amount of the contractual penalty.

4.27. If Rödl & Partner is requested to perform HR and payroll services, Rödl & Partner will provide the services for the Client in line with the Polish laws applicable to workers hired under employment contracts, civil law contracts and other persons hired by the Client in the Republic of Poland.

4.28. The Client is obliged to inform Rödl & Partner about the value of benefits in kind given to employees and other non-payroll benefits which may affect the correct calculation of tax liabilities.

4.29. Based on an express request and for a separate fee, Rödl & Partner checks whether the bank accounts of business partners are on the List of VAT-registered taxpayer and non-registered, deregistered and reinstated VAT taxpayers.

4.30. Rödl & Partner does not analyse withholding tax obligations. Advice on this obligation and on the Client's documentation obligations is a separate service which will be carried out by Rödl Kancelaria Prawna sp.k. at the Client's request and on separately agreed terms and conditions.

4.31. The Client declares that he has implemented and observes due care procedures (among others, those applicable under MDR or WHT regulations). Rödl

sp.k. przygotuje właściwe procedury. Klient zobowiązany jest niezwłocznie poinformować Rödl & Partner o przypadkach naruszania procedur.

Kancelaria Prawna sp.k. will prepare relevant procedures for a fee at the Client's express request. The Client is obliged to immediately notify Rödl & Partner of any breach of procedures.

4.32. Rödl & Partner nie analizuje transakcji klienta pod kątem obowiązku zgłoszenia przez klienta schematu podatkowego. Usługę w tym zakresie może zaoferować Rödl Kancelaria Prawna sp.k.

4.32. Rödl & Partner does not check if the Client's transactions are reportable arrangements. This service can be offered by Rödl Kancelaria Prawna sp.k.

4.33. W przypadku korzystania przez klienta do własnych celów z Elektronicznego Systemu Obiegu Faktur R-Flow Invoices klient jest zobowiązany do zapoznania się z Regulaminem korzystania z elektronicznego obiegu faktur zakupu R-Flow Invoices oraz stosowania się do jego postanowień.

4.33. If the Client uses the R-Flow Electronic Invoice Workflow System for his own purposes, the Client is obliged to read and follow the Rules of Using the R-Flow Electronic Purchase Invoice Workflow System.

4.34. W przypadku korzystania przez klienta do własnych celów z Portalu pracowniczego, klient jest zobowiązany do zapoznania się z Regulaminem korzystania z Portalu pracowniczego oraz stosowania się do jego postanowień.

4.34. If the Client uses the Employee Portal for his own purposes, the Client is obliged to read and follow the Rules of Using the Employee Portal.

4.35. Rödl & Partner nie ponosi odpowiedzialności za utracone lub upublicznione dane oraz innego rodzaju szkodę, którą klient lub użytkownik Portalu pracowniczego lub R-Flow Invoices poniósł na skutek awarii Portalu pracowniczego albo R-Flow Invoices lub na skutek bezprawnego dostępu przez osoby trzecie do danych osobowych lub innych danych zamieszczonych na Portalu pracowniczym lub w R-Flow Invoices.

4.35. Rödl & Partner is not liable for any loss or publishing of data or any other damage or loss which the Client or users of the Employee Portal or the R-Flow Invoices System have suffered due to the Portal's or System's failure caused by unauthorised third party access to personal data or other data available in the Employee Portal or R-Flow Invoices System.

4.36. Strony postanawiają, że w zakresie korzystania z Portalu pracowniczego lub R-Flow Invoices, w ramach których są przetwarzane dane osobowe stosuje się umowę powierzenia przetwarzania danych zawartą przez Strony w związku z wykonywaniem Umowy o świadczenie usług.

4.36. The Parties agree that the personal data processing agreement concluded between the Parties in connection with the performance of the Contract for services will apply to the use of the Employee Portal or the R-Flow Invoices System involving the processing of personal data.

5. Ochrona danych i stosunek do osób trzecich

5. Data Protection and Relations with Third Parties

5.1. Przetwarzanie danych osobowych w celu wykonywania umowy o świadczenie wybranych usług odbywa się na podstawie stosownej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych zawartej przez Rödl & Partner i klienta, natomiast przetwarzanie danych osobowych w celach marketingowych odbywa się na podstawie zgody udzielonej przez klienta w stosownym formularzu. Będąc świadomym ryzyka towarzyszącego korespondencji elektronicznej, zwłaszcza związanego z możliwością utraty danych, klient oświadcza, że zgadza się na wymianę informacji z Rödl & Partner także za pośrednictwem poczty elektronicznej.

5.1. The personal data are processed for the purposes of the performance of selected services on the basis of a relevant data processing agreement signed between Rödl & Partner and the Client, whereas the data processing for marketing purposes is based on the Client's consent expressed on a special form. Being aware of the risk related to electronic correspondence, including the risk of losing information, the Client hereby agrees to communicate with Rödl & Partner also by electronic means.

5.2. Pracownicy oraz współpracownicy Rödl & Partner są obowiązani do zachowania tajemnicy handlowej i tajemnicy przedsiębiorstwa klienta, także po wygaśnięciu Umowy, przy czym klient zgadza się na wymianę informacji dotyczących spraw prowadzonych dla klienta pomiędzy poszczególnymi oddziałami Rödl & Partner w Polsce oraz pomiędzy spółkami z grupy Rödl & Partner w Polsce i na świecie.

5.2. Employees and contractors of Rödl & Partner shall keep in confidentiality the Client's trade and company secrets, including after the Contract expiry, but at the same time the Client agrees to exchange the information concerning the Client's matters among Rödl & Partner's offices in Poland and among Rödl & Partner Group's companies in Poland and worldwide.

5.3. Rödl & Partner, a także inne spółki zajmujące się obsługą księgowo-płacową z grupy Rödl & Partner na świecie są uprawnione do ujawniania faktu świadczenia usług księgowych na rzecz klienta i umieszczenia go na swojej liście referencyjnej.

5.3. Rödl & Partner as well as other companies providing accounting and payroll services in the Rödl & Partner Group around the world are entitled to disclose the fact of providing the accounting and payroll services to the Client, and to include the Client in the relevant reference list.

- 5.4. Klient gwarantuje, że opinie, plany, projekty, wzory, raporty, zestawienia i rozliczenia, a także wszelkie inne dokumenty sporządzone w ramach Umowy będą użytkowane wyłącznie przez klienta dla jego własnych celów i na jego własne potrzeby.
- 5.5. Wszelka odpowiedzialność Rödl & Partner wobec osób trzecich związana z wykonaniem Umowy na rzecz klienta jest wyłączona, o ile nie wynika ona z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

6. Rozwiązanie Umowy

- 6.1. Jeżeli z treści Umowy nie wynika w sposób jednoznaczny, że Umowa została zawarta na czas oznaczony, przyjmuje się, iż Umowa została zawarta na czas nieoznaczony.
- 6.2. Każda ze stron Umowy jest uprawniona do wypowiedzenia Umowy z zachowaniem 3-miesięcznego okresu wypowiedzenia ze skutkiem na koniec miesiąca, z zastrzeżeniem poniższych przepisów – punkt 6.3., 6.4. i 6.5. OWU.
- 6.3. Niezależnie od trwania okresu wypowiedzenia, Rödl & Partner jest obowiązany do działania w imieniu i na rzecz klienta przez okres wypowiedzenia i w przypadkach wskazanych w bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.
- 6.4. Niezależnie od faktu czy w okresie wypowiedzenia Rödl & Partner świadczy na rzecz klienta jakiegokolwiek usługi czy też został zwolniony z tego obowiązku przez klienta, Rödl & Partner przysługuje miesięczne wynagrodzenie, należne mu z tytułu gotowości do świadczenia danych usług w każdym miesiącu w okresie wypowiedzenia, w wysokości ustalonej jako średnie wynagrodzenie z ostatnich 6 miesięcy współpracy.
- 6.5. Za czynności wykonywane przez Rödl & Partner po rozwiązaniu Umowy, w szczególności przez okres, w którym osoby ze strony Rödl & Partner były zobowiązane działać na rzecz klienta z uwagi na bezwzględnie obowiązujące przepisy prawa, Rödl & Partner należy się wynagrodzenie zgodnie z Umową. Rozliczenie nastąpi zgodnie z zasadami określonymi w punkcie 3 OWU, przy czym Rödl & Partner jest uprawniony do wystawienia faktury, bezpośrednio po rozwiązaniu Umowy i wykonaniu danych czynności.
- 6.6. Rödl & Partner uprawniony jest do rozwiązania Umowy bez wypowiedzenia, w następujących przypadkach:
- klient opóźnia się przez okres co najmniej 14 dni w płatnościach;
 - klient narusza postanowienia Umowy lub OWU, w szczególności obowiązki współdziałania określone w pkt 4 OWU;
 - klient opóźnia się przez okres co najmniej 14 dni w płatnościach na rzecz którejkolwiek spółki z grupy Rödl & Partner;
 - klient domaga się od Rödl & Partner świadczenia usług z Umowy w sposób naruszający przepisy polskiego prawa.

Rozwiązanie Umowy jest możliwe po wezwaniu klienta do zapłaty, lub do zaprzestania naruszeń i po bezskutecznym upływie wyznaczonego terminu, wynoszącego co najmniej 5 dni. Wezwanie klienta może nastąpić za pośrednictwem poczty elektronicznej.

- 5.4. The Client guarantees that opinions, plans, drafts, designs, reports, statements and calculations, as well as any other documents prepared under the Contract shall be used exclusively by the Client for its own purposes and own needs.
- 5.5. Any liability of Rödl & Partner against third parties connected with the performance of the Contract for the Client is hereby excluded, unless mandatory provisions of law provide otherwise.

6. Termination of Contract

- 6.1. Unless the Contract provides clearly that it has been concluded exclusively for a definite time, the Contract shall be assumed to have been made for indefinite time.
- 6.2. Either party to the Contract may terminate it with a 3-month notice effective at the end of a month, subject to clauses 6.3, 6.4 and 6.5 below.
- 6.3. Regardless of the notice period, Rödl & Partner shall act for and on behalf of the Client for the time and in circumstances specified in the mandatory provisions of law.
- 6.4. Regardless of whether Rödl & Partner performs any services for the Client or the Client has released it from this obligation during the notice period, Rödl & Partner is entitled to a monthly fee for its readiness to perform services in each month during the notice period in the amount of the average fee of the last 6 months of collaboration.
- 6.5. For actions performed by Rödl & Partner after the Contract termination, especially for the time when Rödl & Partner's personnel are obliged to act for the Client under mandatory provisions of law, Rödl & Partner will receive the fees set in the Contract. Payment shall be made in accordance with clause 3 GTC, and Rödl & Partner shall be entitled to issue the invoice immediately after termination of the Contract and completion of tasks.
- 6.6. Rödl & Partner has the right to terminate the Contract without notice whenever:
- the Client is in default with payments for minimum 14 days;
 - the Client infringes the provisions of the Contract or GTC, with particular regard to the co-operation obligations set forth in clause 4 of the GTC;
 - the Client is in default with payments to any of the companies of the Rödl & Partner Group for minimum 14 days;
 - the Client requests Rödl & Partner to perform the contractual services in a manner breaching the provisions of the Polish law.

The Contract may be terminated after requesting the Client to make a due payment, or discontinue infringement(s), and after the lapse to no effect of the additional time limit of minimum 5 days. The Client may be requested by e-mail.

6.7. Klient jest zobowiązany do powiadomienia Urzędu Skarbowego, oraz ewentualnie innych organów albo instytucji, o zmianie miejsca przechowywania dokumentacji rachunkowej lub innych dokumentów.

6.8. Po zakończeniu współpracy klient jest zobowiązany do odwołania pełnomocnictw udzielonych osobom z Rödl & Partner na przygotowanych przez Rödl & Partner wzorach. W razie niedopełnienia tego obowiązku Rödl & Partner jest uprawniony do domagania się zapłaty kary umownej w wysokości 100 EUR za każde nieodwołane pełnomocnictwo i za każdy rozpoczęty miesiąc kalendarzowy – aż do momentu przekazania przez klienta do Rödl & Partner stosownych dokumentów. Rödl & Partner jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania przewyższającego karę umowną na zasadach ogólnych.

7. Postanowienia końcowe

7.1. Jeżeli któreś z postanowień OWU jest lub stanie się w całości albo w części nieskuteczne (na przykład z powodu zmiany przepisów prawa), nie narusza to skuteczności pozostałych postanowień. W takim przypadku w miejsce postanowienia nieskutecznego należy powziąć najbardziej zbliżone do niego postanowienie, które będzie skuteczne.

7.2. OWU stanowią integralną część Umowy. Wszelkie odstępstwa od OWU wymagają wyraźnego zawarcia odpowiednich zapisów w Umowie. Wszelkie zmiany Umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności, chyba że Umowa określa inną formę zmiany Umowy lub jej załączników, w szczególności dotyczy sytuacji wskazanej w pkt 7.3. OWU. W przypadku rozbieżności pomiędzy Umową a OWU, pierwszeństwo mają zapisy Umowy.

7.3. Rödl & Partner zastrzega sobie możliwość zmiany niniejszych OWU, w szczególności w przypadku zmiany powszechnie obowiązujących przepisów prawa lub istotnych okoliczności faktycznych mających wpływ na treść niniejszych OWU lub na wykonywanie umowy. Zmienione OWU zostaną doręczone klientowi co najmniej miesiąc przed ich wejściem w życie. Obowiązki zmienionych OWU nie wymaga aneksu do umowy, ani żadnej dodatkowej zgody ze strony klienta, wystarczające jest ich przesłanie klientowi. W sytuacji gdy klient nie akceptuje zmienionych OWU, przysługuje mu prawo do wypowiedzenia umowy w najbliższym terminie wypowiedzenia z zachowaniem okresu wypowiedzenia wynikającego z tej umowy z zastrzeżeniem punktów 6.3., 6.4. i 6.5. OWU. W okresie wypowiedzenia obowiązują dotychczasowe warunki umowne.

7.4. Umowa oraz niniejsze OWU podlegają prawu polskiemu, przy czym w sprawach nieuregulowanych w Umowie lub w OWU stosuje się przepisy polskiego kodeksu cywilnego.

7.5. Umowa, OWU, a także wszelkie inne załączniki do Umowy będą przez klienta traktowane w sposób poufny, a ich udostępnienie osobom trzecim wymaga zgody Rödl & Partner, chyba że obowiązek udostępnienia wynika z bezwzględnie obowiązujących przepisów prawa.

7.6. Wszelkie spory wynikłe lub mogące wyniknąć w związku z niniejszą Umową, a których stronom nie uda się rozwiązać w

6.7. The Client shall notify the tax office and, possibly, other competent authorities and/or institutions of changing the place of storing the accounting documentation or other relevant documents.

6.8. At the end of collaboration the Client is obliged to revoke powers of attorney granted to persons from Rödl & Partner. The Client will use Rödl & Partner's templates prepared for this purpose. If the Client fails to fulfil this obligation, Rödl & Partner may demand the payment of a contractual penalty of EUR 100 for each unrevoked power of attorney and for each started calendar month – until the Client provides relevant documents to Rödl & Partner. Rödl & Partner has the right to seek damages in excess of the contractual penalty amount on general principles.

7. Final Provisions

7.1. If any provision of the GTC is or will become ineffective, in full or in part (for instance due to changes in the law), the validity of all other provisions shall remain unaffected. In such a case, the ineffective provision shall be replaced with an effective provision closest in meaning to the ineffective one.

7.2. These GTC form an integral part of the Contract. Any deviations from the GTC shall require introduction of relevant provisions to the Contract. Any changes to the Contract shall be made in writing on pain of invalidity, unless the Contract provides for another form of changing it or its appendices; this applies in particular to the situation referred to in clause 7.3 of the GTC. In case of any discrepancies between the Contract and the GTC, the provisions of the Contract shall prevail.

7.3. Rödl & Partner reserves the right to amend these GTC, especially if the generally applicable laws or the significant factual circumstances affecting the content of these GTC or the contract performance change. Amended GTC shall be delivered to the client at least one month before they become effective. Amended GTC shall not require an annex to the contract or any additional approval from the client to be valid – they just need to be sent to the client. If the client does not accept the amended GTC, the client may terminate the contract within the next termination date, with the notice period stipulated in that contract, subject to clauses 6.3, 6.4 and 6.5 of the GTC. Old contractual provisions shall apply during the notice period.

7.4. The Contract and these GTC shall be governed by the Polish law, and provisions of the Polish Civil Code shall apply to all matters regulated neither in the Contract nor in the GTC.

7.5. The GTC and any appendices hereto shall be treated by the Client as confidential, and they may be made accessible to any third parties subject to consent of Rödl & Partner, unless the obligation to make those documents accessible is required by mandatory provisions of law.

7.6. Any disputes that arise or may arise from the Contract, which the parties fail to resolve by way of negotiations,

drodze negocjacji, będą – wedle wyboru powoda – rozstrzygane wyłącznie przez:

- sąd powszechny właściwy dla siedziby Rödl & Partner, albo
- sąd powszechny właściwy dla siedziby oddziału Rödl & Partner, który wykonywał zawartą z klientem Umowę.

7.7. Rödl & Partner i klient poprzez zawarcie Umowy oświadczają, że adresy podane na wstępie Umowy są aktualne i zobowiązują się do wzajemnego informowania na piśmie o zmianach w tym zakresie. Jeżeli którakolwiek ze Stron nie dopełni tego obowiązku, to uznaje się, że oświadczenia i zawiadomienia przesłane przez którąkolwiek Stronę Umowy na dotychczasowe adresy pozostałych Stron są skuteczne. Powyższe stosuje się odpowiednio do podanych przez Strony adresów poczty elektronicznej i numerów fax.

7.8. Na podstawie art. 4c ustawy z dnia 8 marca 2013 roku o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych Rödl & Partner oświadcza, iż posiada status dużego przedsiębiorcy.

7.9. Niniejsze OWU wiążą klienta, w przypadku:

- doręczenia OWU przed zawarciem Umowy, a także
- udostępnienia OWU klientowi w postaci elektronicznej, również poprzez wskazanie na ich publikację na stronie internetowej Rödl & Partner. Jednocześnie Rödl & Partner oświadcza, że udostępnione na jego stronie internetowej OWU mogą być przez klienta w każdym czasie odtwarzane, a klient ma ponadto możliwość ich każdorazowego zapisywania na swoim komputerze oraz ich drukowania.

7.10. Jeżeli niniejsze OWU występują w wersji dwujęzycznej, to w razie rozbieżności językowych wyłącznie wiążąca jest polska wersja językowa OWU.

shall be settled, at the plaintiff's discretion, exclusively by:

- the court having jurisdiction over the Rödl & Partner's registered office; or
- the court having jurisdiction over the Rödl & Partner's office which performed the Contract with the Client.

7.7. By concluding the Contract, Rödl & Partner and the Client declare that the addresses specified in the recitals of the Contract are valid, and they undertake to notify each other in writing of any changes of the same. If either Party fails to meet that obligation, the statements and/or notifications sent by any of them to the then specified address of the other Party shall be deemed effective. The foregoing shall apply to the e-mail addresses and fax numbers specified by the Parties, accordingly.

7.8. In view of Article 4c of the Act of 8 March 2013 on Counteracting Excessive Payment Delays in Commercial Transactions, Rödl & Partner represents that it has the status of a large enterprise.

7.9. These GTC shall be binding upon the Client if:

- they are delivered to the Client before the Contract is signed; as well as
- they are made available to the Client in electronic format by indicating that they are available on the Rödl & Partner's website. At the same time, Rödl & Partner assures that the GTC published on Rödl & Partner's website may be retrieved by the Client any time, and the Client may each time save them on its computer as well as print them.

7.10. If these GTC exist in two language versions, then in case of any language discrepancies the Polish language version shall prevail.